



**AF
DEFTAS
P**

ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

**Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

Interstammtisch de la Pentecôte 2019 à WIESBADEN & MAYENCE Interstammtisch an Pfingsten 2019 in WIESBADEN & MAINZ



Wiesbaden est la capitale et la seconde plus grande ville de la Hesse, après Francfort-sur-le-Main.

C'est une des plus anciennes villes thermales d'Europe. Elle possède 26 sources d'eau chaude (46 à 66 °C) et une source d'eau froide. Surnommée la « Nice du nord » car elle bénéficie d'un des climats les plus doux d'Allemagne, Wiesbaden compte parmi les villes centrales de la région Rhin-Main. Sa population a dépassé les 100 000 habitants dès 1905. Aujourd'hui elle est d'environ 275 000 habitants.

Wiesbaden est la 2e ville la plus riche de Hesse et une des villes les plus riches d'Allemagne, avec un PIB par habitant de 77 499 euros.

Wiesbaden ist die Hauptstadt und nach Frankfurt am Main die zweitgrößte Stadt Hessens.

Es ist eine der ältesten Kurstädte Europas. Es verfügt über 26 heiße Quellen (46 bis 66 °C) und eine Kaltwasserquelle.

Mit dem Spitznamen "Nizza des Nordens", einer der mildesten Klimazonen Deutschlands, ist Wiesbaden eine der zentralen Städte der Rhein-Main-Region.

Die Bevölkerung hat seit 1905 die Einwohnerzahl von 100.000 überschritten. Heute sind es 275.000 Einwohner.

Wiesbaden ist die zweitreichste Stadt in Hessen und eine der reichsten Städte Deutschlands mit einem Pro-Kopf-BIP von 77.499 Euro.

Source du texte : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Wiesbaden>

Source de la photo libre de droits : <https://www.istockphoto.com>

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Dominique SOCCHI

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

Du vendredi 7 au lundi 10 juin 2019
Von Freitag 7 bis Montag. 10 Juni 2019

Chers amis, Liebe Freunde,

Cette année l'Interstammtisch de L'AFASP/DEFTA aura lieu à Wiesbaden et à Mayence du vendredi 7 au lundi 10 juin 2019.

Dieses Jahr wird der Interstammtisch von AFASP/DEFTA in Wiesbaden und Mainz von Freitag, 7. bis Montag, 10. Juni 2019 stattfinden.

Nous espérons que vous viendrez nombreux. N'oubliez pas votre bonne humeur !
Wir hoffen, daß Sie zahlreich kommen werden. Vergießt nicht, gute Laune mitzubringen!

Hébergement/Unterkunft
Jugendherberge Wiesbaden
Blücherstraße 66 – 68
65195 Wiesbaden

Telefon 049(0)611-48657 oder 449081

Fax 049(0)611-441119

E-Mail: jh-wiesbaden@jugendherberge.de

Internet: www.wiesbaden.jugendherberge.de

Forfait 4 jours, 3 nuits (sans transport) / Pauschale 4 Tage, 3 Nächte (ohne Anreise)

Vendredi à Lundi Freitag bis Montag	Prix sans hébergement Preis ohne Unterkunft	Prix de l'hébergement 2 lits Preis des Unterkunft 2 Betten
Membres / Mitglied	145 €	275 €
Non-membres / Nichtmitglied	170 €	300 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30	120 €	250 €

* A jour de la cotisation 2019 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt ** selon disponibilité / falls verfügbar.

Rappel du montant des cotisations 2019 / Beiträge für 2019 :

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose.

Präsident : Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich : Dominique SOCCHI
Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



Début du programme / Beginn des Programms

Vendredi / Freitag 07/06/ 2019

A partir de/Ab 16h – 23 h

Arrivée des participants à l'auberge de jeunesse *. Draps fournis, prévoir des serviettes.
Ankunft der Teilnehmer in der J.H. *. (Bettwäsche vorhanden–Handtücher bitte mitbringen).

- 19 h** Suggestion / Vorschlag : Dîner/Abendessen Bistrot/Restaurant ** „Finale“, Emser Str. 4
- 21 h** Suggestion : Vorschlag : Bistrot „Canal du Midi“, Blücherstr. 30, **

Samedi / Samstag 08/06/ 2019

7h 00 - 9 h : Petit-déjeuner à l'auberge. / Frühstück in der Jugendherberge. *

9.00 h Départ / Abfahrt, mit dem Bus ** 4/14, Biebricher Allee - Direction / Richtung : Weinkeller Heinkell Wiesbaden.

10 - 11 h Visite de la /Weinkeller Henkell, dégustation du Sekt */ Führung mit Sektprobe*
Retour au centre-ville avec le bus ** 4/14 direction Luisenplatz, Hôtel de Ville.

12 – 14 h Déjeuner / Mittagessen / Restaurant „Ratskeller“*, Rathaus, Marktplatz Schloßpl. 6, 65183 Wiesbaden,

14 – 15 h Tour de Wiesbaden avec le bus de l'office du tourisme ** au Neroberg, chapelle russe
Fahrt durch Wiesbaden mit dem Bus vom Tourist Office zum Neroberg, russ. Kapelle

15 – 17 h Suggestion : Vorschlag : Café „Maldaner“**, Marktstraße 34 Kirchgasse, centre- ville/Stadtzentrum

17 – 19 h Promenade - Visite libre- Shopping Centre/Spaziergang - Besichtigung – Einkaufszentrum **
Kaiser-Friedrich-Therme, Kochbrunnen, Pariser Hoftheater, Kulturmuseum, Kurhaus und Kurpark, Staatstheater, Spielkasino, Bowling Green, Kirchgasse, Langgasse, Spiegelstraße, Taunusstraße, Wilhelmstraße

19.30 – 23.30 h

Dîner/Abendessen au restaurant zum PAULANER*, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden Tel 0611/1667101
Abendessen in dem Restaurant zum PAULANER*, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden. 0611/1667101

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** Non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

Dimanche / Sonntag 9/06/2019 : Rheingau, Rüdeshheim, Niederwalddenkmal

- 7h 00 – 8 h** Petit-déjeuner à l'auberge. / *Frühstück in der Jugendherberge* *
- 8.30 h** Départ de l'auberge de jeunesse pour prendre le bus 4/14 ** - pour aller à la gare de Wiesbaden/Bahnhof Wiesbaden, Acheter les billets sur place / Zug Ticket kaufen! **
- 9.15 h** Départ du train ** / Abreise Zug **, Wiesbaden – Rüdeshheim
Arrivé/ Anknunft Rüdeshheim - Taxi-Bus pour la station téléphérique / Taxi-Bus zur Seilbahn
„Ring-Ticket“: téléphérique, télécabine, bateau / Seilbahn, Sessellift, Schifffahrt,
Rüdeshheim - Assmannshausen, *
- 13 – 14.30 h** Suggestion : Vorschlag Déjeuner / Mittagessen Café/Restaurant „ Am Niederwald“ 4,
Panoramablick, Terrasse **
- 15 – 15.30 h** Visite / Besichtigung, Adlerwarte, Niederwalddenkmal, Germania en Télécabine
Spaziergang zum Sessellift pour / nach Assmannshausen *
- 16 – 17 h** Petite croisière en bateau sur le Rhein Bateau/Schifffahrt Assmannshausen – Rüdeshheim *
(café sur le bateau) **
- 18 – 22 h** Dîner et dégustation du vin/Abendessen und Rheingauer *
Weinprobe Restaurant „Drosselhof“, Drosselgasse 5, Rüdeshheim *
- 22 – 24 h** Départ Taxi-Bus à la gare/Abfahrt mit Taxi-Bus zum Bahnhof Rüdeshheim * - Wiesbaden
Retour à l'auberge/Rückfahrt zur Jugendherberge, City Bus Wiesbaden *

Lundi / Montag / 10/06/2019

- 7h 00 – 8 h 25** Petit-déjeuner à l'auberge. / *Frühstück in der Jugendherberge* *
- 9.00 h** Départ / Abfahrt, bus, train/Bus, Zug Wiesbaden – Mainz Hbf **
- 10.15 – 12.30** Visite guidée, Stadtführung Mainz *: Cathédrale, marché / Domininformation, Marktportal
- 13 – 15 h** Déjeuner/Mittagessen *Restaurant „Haus des deutschen Weins“, Gutenbergplatz,
am Theater Mainz.

Retour en train pour Wiesbaden **. / Rückfahrt nach Wiesbaden mit dem Zug **

FIN DU PROGRAMME / ENDE DES PROGRAMMS

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident : Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich : Dominique SOCCHI
Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES *ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN*

Liebe Afasp Mitglieder,

Bitte jeweils für Samstag und Sonntag für das Mittagessen und das Abendessen entweder eine normale oder eine vegetarische Speise auswählen und mir mitteilen. Ich werde Euch noch rechtzeitig daran erinnern. Für Montag muss ich rechtzeitig wissen, wie viele Personen zum Mittagessen kommen. Danke.

Chers membres de l'Afasp,

Pour le samedi, le dimanche à midi et pour le dîner il convient de choisir un menu normal ou végétarien et de le signaler lors de votre inscription.

Pour lundi, il convient également de m'indiquer si vous souhaitez déjeuner ou pas.

D'avance merci.

Birgit Reiß

Mail: Birgit.Reiss@gmx.net ou téléphone 0049(0)170/9600544

Restaurants – Menus / Restaurant - Menüs

Samedi / Samstag, 08.06.2019

Midi / Mittagessen

Restaurant Der Andechser im Ratskeller, Rathaus, Marktplatz, Wiesbaden

Gourmetflammkuchen

Morzarella, Parmesan, Rucola, Kirchtomaten

Oder

Andechser Flammkuchen

Ziegenkäse, Spinat, Lachs

Dîner / Abendessen

Wirtshaus Paulaner Wiesbaden, Wilhelmstraße 58 – 60

Menu Cordon Bleu

Salat : gemischter Gartensalat mit Joghurt Dressing

Hauptgang: Cordon Bleu von der Hähnchenbrust mit Emmentaler und Putenschinken

Serviert mit Lyoner Bratkartoffeln

Dessert : 2 Kugeln Eis

Oder

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Dominique SOCCHI

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

Menu Vegetarisch

Salat : gemischter Gartensalat mit Joghurt Dressing

Hauptgang: Allgäuer Käsespatzen mit Käse-Kräuterrahn, Emmentaler, Bergkäse,
Röstzwiebeln im Pfännchen

Dessert : Crème Brûlée mit Kirchwasser, Traubenkompott, Sorbert Cassis

Dimanche / Sonntag, 09.06.2019

Midi / Mittagessen

Restaurant Am Niederwald, Nr. 4, Terrasse – Panorama, Rüdesheim

Quick Lunch

Kleiner Salat Caesar-Salat mit Croutons

plus

Schweineschnitzel mit Champignonrahmsoße, Pommes Frites

Oder

Gnoci mit Gorgonzola und Trauben

Dessert

Obstsalat mit Minze

Dîner / Abendessen

Restaurant Der Drosselhof, Drosselgasse 5, Rüdesheim

Menu :

Pfannkuchen mit Blattspinat und Mozzarella, Salatbouquet

Oder

Deutsche Rostbratwurst mit Sauerkraut und Kartoffelpüree

Dégustation de vin/Weinprobe

7 verres / Gläser Rheingauer

Lundi / Montag, 10.06.2019

A Midi / Mittagessen

Bistrot Citadelle, Mainz (sur/über Gare/Bahnhof Römisches Theater)

Lunch Brunch + 3 boissons

Salade, Buffet froid + chaud/kalt +warm, dessert +

Secco, jus d'orange/O-Saft et café

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Dominique SOCCHI

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 30/04/2019 / Verbindliche Anmeldefrist 30/04/2019

IT de la Pentecôte à Wiesbaden & Mayence / IT an Pfingsten in Wiesbaden & Mainz.

Du vendredi 7 au lundi 10 juin 2019
Von Freitag 7. bis Montag 10. Juni 2019

Les inscriptions ne seront définitivement enregistrées qu'à réception du règlement.
Die Anmeldungen werden erst mit dem Eingang der Bezahlung verbindlich.

Corine MERIGOT
06.21.48.40.58
corine@afasp.net

Prénom et Nom

Vorname und Nachname

Adresse / Anschrift

Téléphone / Telefon - Portable / Handy.....

Age / Alter

E-Mail:.....

J'arrive le / Ich komme an amà / um

Je pars le / Ich reise ab amà / um

Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles

Ich komme mit dem Auto und habe Freie Plätze.

Règlement à / Zahlung an :

AFASP / DEFTA C/o Corine MERIGOT, Trésorière / Schatzmeisterin, 53 rue de la Comète,

F- 92600 Asnières S/Seine. +33 (0) 621484058 - corine@afasp.net

Virement sur un des comptes en bas de la page / Überweisung auf eines der untenstehenden Konten.

Ou par Chèque / oder per Scheck dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP / DEFTA.

Rappel du montant des cotisations 2019 :

Mitgliedsbeiträge für 2019 :

- 24 € *pour une personne seule / für eine Einzelperson*
- 36 € *pour un couple / für ein Paar*
- 12 € *pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi*
für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Dominique SOCCHI

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO